



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL



Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa Provincia Forst Cup.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen veranstaltet den Forst Cup Landespokal.

REGOLAMENTO

REGLEMENT

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società della Provincia di Bolzano partecipanti ai Campionati 2^a e 3^a Categoria.

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften der Provinz Bozen eingeschrieben, die an den Meisterschaften 2. und 3. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Alla società vincente la Finale Provinciale sarà assegnato un premio di importo pari alla relativa tassa di iscrizione al campionato.

Art. 2: Der Sieger des Landesfinals erhält einen Preis in Höhe der jeweiligen Einschreibungsgebühr für die Meisterschaft.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes, gemäß der Austragungsformel, garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielposition, eingewechselt werden.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia Forst e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia Forst, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa Provincia, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Eventuali squalifiche delle partite di qualsiasi Coppa della passata stagione devono essere scontate nella prima gara di Coppa della stagione nuova, indipendentemente se si tratta di Coppa Provincia o Coppa Italia di Eccellenza.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Nel caso in cui una società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara sarà esclusa dal proseguimento della competizione.

Si pubblica il Comunicato inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2025-2026/14902-comunicato-ufficiale-n-77-cu-n-47-a-figc-abbreviazione-termini-fase-regionale-coppa-italia-coppa-regione-e-coppa-provincia/file>

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare del 1° turno sono stati sorteggiati tra le società di 2^a e 3^a Categoria, le quali sono state suddivise in due zone (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte.

Anche nel turno successivo saranno sorteggiati con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest).

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Forst Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Forst Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

Eventuelle Sperren von Pokalspielen von der letzten Saison, müssen ganz gleich bei welchem Pokalwettbewerb sie ausgesprochen wurden, beim ersten in dieser Saison stattfindenden Pokalspiel abgessen werden.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Sollte ein Verein, aus verschiedenen Gründen, auf die Austragung eines Spieles verzichten, wird dieser von der Veranstaltung ausgeschlossen.

Man veröffentlicht das Rundschreiben in Bezug auf die verkürzten Termine für Rekurse an das Sportgericht:

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die Spiele der ersten Runde wurden zwischen den Vereinen der 2. und 3. Amateurliga ausgelost, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, **in zwei Zonen** (Westen und Osten) **aufgeteilt wurden.**

Diese Aufteilung in zwei Zonen (Westen und Osten) wird auch für die zweite Runde beibehalten.

Nell'attività autunnale (anno 2025) le gare casalinghe saranno sempre disputate dalle società sorteggiate della Categoria inferiore.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nell'attività primaverile (anno 2026) il diritto di giocare in casa spetterà alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

Le Semifinali e la Finale saranno dirette da terne arbitrali.

Art. 10: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

In der Herbsttätigkeit (Jahr 2025) steht das Heimrecht der Mannschaft, welche in der unteren Kategorie spielt, zu.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

In der Frühjahrstätigkeit (Jahr 2026) erhält das Heimrecht die erstgeloste Mannschaft.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten a je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es bei einem Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

Art. 9 Schiedsrichter: Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Die Halbfinalspiele und das Finale werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Art. 10: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

**SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA FORST CUP
ABLAUF DES SÜDTIROLER FORST CUP LANDESPOKALS**

Esito Sorteggio:

Es wurde wie folgt ausgelost:

Gara/Spiel 1:	ALDEIN PETERSBERG	ULTEN
Gara/Spiel 2:	ST. PANKRAZ	MORTER
Gara/Spiel 3:	PRATO ALLO STELVIO	KASTELBELL TSCHARS
Gara/Spiel 4:	NAPOLI CLUB BOLZANO	MÖLTEN
Gara/Spiel 5:	UNTERMAIS MERAN	LAAS RAIFF.
Gara/Spiel 6:	EXCELSIOR	MONTAN
Gara/Spiel 7:	SCHLANDERS	HASLACHER
Gara/Spiel 8:	BURGSTALL RAIKA	MALS
Gara/Spiel 9:	JENESIEN	LAUGEN
Gara/Spiel 10:	SARNTAL FUSSBALL	SINIGO
Gara/Spiel 11:	GIRLAN	EYRS
Gara/Spiel 12:	NEUMARKT EGNA	NEUGRIES
Gara/Spiel 13:	OBERLAND	LATINO AMERICANA INCAS
Gara/Spiel 14:	LAIVES BRONZOLO	UNTERLAND BERG
Gara/Spiel 15:	ANDRIAN	FC GRIES
Gara/Spiel 16:	GOLDRAIN	ALGUND RAIFF.
Gara/Spiel 17:	STEINEGG	BARBIAN
Gara/Spiel 18:	PERCHA	TERENTEN
Gara/Spiel 19:	PLOSE	JERGINA AMATEURE
Gara/Spiel 20:	CELTIC DON BOSCO	GHERDEINA B
Gara/Spiel 21:	WIESEN	ALBEINS
Gara/Spiel 22:	PREDOI	VELTURNO FELDTHURNS
Gara/Spiel 23:	DIETENHEIM AUFH.	3 ZINNEN
Gara/Spiel 24:	VAL BADIA	VELTURNO FELDTHURNS B
Gara/Spiel 25:	EGGENTAL	BRESSANONE
Gara/Spiel 26:	MÜHLWALD	GOSENSASS
Gara/Spiel 27:	TISO TEIS VILLNÖSS FUNES	RASEN
Gara/Spiel 28:	UTTENHEIM	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
Gara/Spiel 29:	RAAS	GAIS
Gara/Spiel 30:	LATZFONS B	SCILIAR SCHLERN B
Gara/Spiel 31:	REISCHACH	AFC STERZING
Gara/Spiel 32:	OLANG	KLAUSEN CHIUSA

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
1° TURNO - 1. RUNDE**

Mercoledì - Mittwoch 20/08/2025 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel 3:</i>	PRATO ALLO STELVIO	KASTELBELL TSCHARS	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
<i>Gara/Spiel 9:</i>	JENESIEN	LAUGEN	S. Genesio / Jenesien
<i>Gara/Spiel 10:</i>	SARNTAL FUSSBALL	SINIGO	Sarentino / Sarnthein
<i>Gara/Spiel 12:</i>	NEUMARKT EGNA	NEUGRIES	Egna / Neumarkt
<i>Gara/Spiel 15:</i>	ANDRIAN	FC GRIES	Andriano / Andrian
<i>Gara/Spiel 16:</i>	GOLDRAIN	ALGUND RAIFF.	Coldrano / Goldrain
<i>Gara/Spiel 17:</i>	STEINEGG	BARBIAN	Collepietra / Steinegg Sint.
<i>Gara/Spiel 18:</i>	PERCHA	TERENTEN	Perca / Percha
<i>Gara/Spiel 20:</i>	CELTIC DON BOSCO	GHERDEINA B	Bolzano / Bozen Resia C Sint.

Gara/Spiel 21:	WIESEN	ALBEINS	Prati di Vizze / Wiesen
Gara/Spiel 23:	DIETENHEIM AUFH.	3 ZINNEN	Teodone / Dietenheim Sint.
Gara/Spiel 24:	VAL BADIA	VELTURNO FELDTH. B	S. Martino Badia / St. Martin in Thurn
Gara/Spiel 25:	EGGENTAL	BRESSANONE	Nova Levante / Welschnofen
Gara/Spiel 27:	TISO TEIS VILLNÖSS F	RASEN	Funes S. Pietro / St. Peter Villnöss
Gara/Spiel 29:	RAAS	GAIS	Rasa / Raas
Gara/Spiel 30:	LATZFONS B	SCILIAR SCHLERN B	Lazfons / Latzfons Sint.

Sabato - Samstag 23/08/2025 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 1:	ALDEIN PETERSBERG	ULTEN	Aldino / Aldein
Gara/Spiel 2:	ST. PANKRAZ	MORTER	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten
Gara/Spiel 4:	NAPOLI CLUB BZ	MÖLTEN	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Gara/Spiel 5:	UNTERMAIS MERAN	LAAS RAIFF.	Merano / Meran Confluenza Sint.
Gara/Spiel 6:	EXCELSIOR	MONTAN	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gara/Spiel 7:	SCHLANDERS	HASLACHER	Silandro / Schlanders Grobn
Gara/Spiel 8:	BURGSTALL RAIKA	MALS	Postal / Burgstall
Gara/Spiel 11:	GIRLAN	EYRS	Appiano / Eppan Maso Ronco A
Gara/Spiel 13:	OBERLAND	LATINO AMERICANA	S. Valentino Muta / St. Valentin adH
Gara/Spiel 14:	LAIVES BRONZOLO	UNTERLAND BERG	Laives / Leifers Galizia B Sint.
Gara/Spiel 19:	PLOSE	JERGINA AMATEURE	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
Gara/Spiel 22:	PREDOI	VELTURNO FELDTH.	Predoi / Pretttau Sint.
Gara/Spiel 26:	MÜHLWALD	GOSENSASS	Selva Molini / Mühlwald Sint.
Gara/Spiel 28:	UTTENHEIM	HOCHPUSTERTAL	Villa Ottone / Uttenheim
Gara/Spiel 31:	REISCHACH	AFC STERZING	Riscone / Reischach Reiperting B
Gara/Spiel 32:	OLANG	KLAUSEN CHIUUSA	Valdaora / Olang

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/08/2025

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 1 - 1 Giornata - A				GIRONE 2 - 1 Giornata - A			
(1) ALDEIN PETERSBERG	- <u>ULTEN</u>	0 - 1		(1) ST.PANKRAZ	- <u>MORTER</u>	0 - 1	
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			
GIRONE 3 - 1 Giornata - A				GIRONE 4 - 1 Giornata - A			
PRATO ALLO STELVIO	- <u>KASTELBELL TSCH.</u>	0 - 3		(1) NAPOLI CLUB BZ	- <u>MOELTEN ASV</u>	0 - 2	
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			
GIRONE 5 - 1 Giornata - A				GIRONE 6 - 1 Giornata - A			
(1) UNTERMAIS MERAN	- <u>LAAS RAFFEISEN</u>	4 - 5	dtr/nE	(1) EXCELSIOR A.S.D.	- <u>MONTAN</u>	0 - 10	
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 22/08/2025			
GIRONE 7 - 1 Giornata - A				GIRONE 8 - 1 Giornata - A			
(1) SCHLANDERS	- <u>HASLACHER S.V.</u>	2 - 4	dtr/nE	(1) BURGSTALL RAIKA	- <u>MALS</u>	0 - 2	
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			
GIRONE 9 - 1 Giornata - A				GIRONE 10 - 1 Giornata - A			
<u>JENESIEN</u>	- LAUGEN	4 - 2	dtr/nE	SARNTAL FUSSBALL	- <u>SINIGO ASD</u>	1 - 2	
GIRONE 11 - 1 Giornata - A				GIRONE 12 - 1 Giornata - A			
(1) <u>GIRLAN</u>	- EYRS	4 - 0		<u>NEUMARKT EGNA</u>	- NEUGRIES	3 - 2	
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			
GIRONE 13 - 1 Giornata - A				GIRONE 14 - 1 Giornata - A			
(1) <u>OBERLAND ASV</u>	- LATINO AMERICANA	7 - 2		(1) LAIVES BRONZOLO	- <u>UNTERLAND BERG</u>	0 - 2	
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			
GIRONE 15 - 1 Giornata - A				GIRONE 16 - 1 Giornata - A			
ANDRIAN	- <u>FC GRIES</u>	1 - 3		GOLDRAIN	- <u>ALGUND RAFFEISEN</u>	1 - 5	
GIRONE 17 - 1 Giornata - A				GIRONE 18 - 1 Giornata - A			
<u>STEINEGG</u>	- BARBIAN	4 - 1		PERCHA	- <u>TERENTEN</u>	3 - 5	dtr/nE
GIRONE 19 - 1 Giornata - A				GIRONE 20 - 1 Giornata - A			
<u>PLOSE</u>	- JERGINA AMATEURE	5 - 3		CELTIC DON BOSCO	- <u>GHERDEINA</u>	0 - 2	
GIRONE 21 - 1 Giornata - A				GIRONE 22 - 1 Giornata - A			
WIESEN	- <u>ALBEINS</u>	2 - 4		(1) PREDOI	- <u>VELTURNO FELDTH.</u>	1 - 10	
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			
GIRONE 23 - 1 Giornata - A				GIRONE 24 - 1 Giornata - A			
DIETENHEIM AUFHOFEN	- <u>3 ZINNEN</u>	2 - 3		<u>VAL BADIA</u>	- VELTURNO FELDTH. B	4 - 0	
GIRONE 25 - 1 Giornata - A				GIRONE 26 - 1 Giornata - A			
<u>EGGENTAL</u>	- BRESSANONE	3 - 0	vdGS	(1) <u>MUEHLWALD ASV</u>	- GOSENSASS	10 - 9	dtr/nE
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			
GIRONE 27 - 1 Giornata - A				GIRONE 28 - 1 Giornata - A			
<u>TEIS TISO VILLNOESS</u>	- RASEN	4 - 3		(1) UTTENHEIM	- <u>HOCHPUSTERTAL</u>	0 - 2	
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			
GIRONE 29 - 1 Giornata - A				GIRONE 30 - 1 Giornata - A			
RAAS	- <u>GAIS</u>	0 - 2		<u>LATZFONS</u>	- SCILIAR SCHLERN	1 - 0	
GIRONE 31 - 1 Giornata - A				GIRONE 32 - 1 Giornata - A			
(1) <u>REISCHACH</u>	- AFC STERZING	2 - 0		(1) OLANG	- <u>KLAUSEN</u>	3 - 5	dtr/nE
(1) - disputata il 23/08/2025				(1) - disputata il 23/08/2025			

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

Martedì 2 settembre 2025 si è svolto il sorteggio per il 2° turno di Coppa Provincia Forst Cup.

Il sorteggio è stato effettuato con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest).

Nell'attività autunnale (anno 2025) le gare casalinghe saranno sempre disputate dalle società sorteggiate della Categoria inferiore.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nell'attività primaverile (anno 2026) il diritto di giocare in casa spetterà alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am Dienstag, 02. September 2025 fand die Auslosung der 2. Runde des Forst Cup Landespokals statt.

Bei der Auslosung wurde wieder eine Unterteilung der Mannschaften in den Zonen Ost und West vorgenommen.

In der Herbsttätigkeit (Jahr 2025) steht das Heimrecht der Mannschaft, welche in der unteren Kategorie spielt, zu.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

In der Frühjahrestätigkeit (Jahr 2026) erhält das Heimrecht die erstgeloste Mannschaft.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA FORST CUP ABLAUF DES SÜDTIROLER FORST CUP LANDESPOKALS

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel A:	GIRLAN	LAAS RAIFF.
Gara/Spiel B:	MÖLTEN	HASLACHER SV
Gara/Spiel C:	SINIGO	ULTEN
Gara/Spiel D:	NEUMARKT EGNA	UNTERLAND BERG
Gara/Spiel E:	FC GRIES	ALGUND RAIFF.
Gara/Spiel F:	MALS	JENESIEN
Gara/Spiel G:	KASTELBELL TSCHARS RAIFF.	MONTAN
Gara/Spiel H:	OBERLAND	MORTER
Gara/Spiel I:	PLOSE	KLAUSEN CHIUSA
Gara/Spiel J:	LATZFONS B	MÜHLWALD
Gara/Spiel K:	GHERDEINA B	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
Gara/Spiel L:	HOCHPUSTERTAL	EGGENTAL
Gara/Spiel M:	ALBEINS	VELTURNO FELDTHURNS
Gara/Spiel N:	VAL BADIA	TERENTEN
Gara/Spiel O:	3 ZINNEN	GAIS
Gara/Spiel P:	STEINEGG	REISCHACH

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
2° TURNO - 2. RUNDE

Mercoledì - Mittwoch 17/09/2025 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel A:</i>	GIRLAN	LAAS RAIFF.	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
<i>Gara/Spiel B:</i>	MÖLTEN	HASLACHER SV	Verano / Vöran
<i>Gara/Spiel C:</i>	SINIGO	ULTEN	Merano / Meran Sinigo Sint.
<i>Gara/Spiel D:</i>	NEUMARKT EGNA	UNTERLAND BERG	Egna / Neumarkt
<i>Gara/Spiel F:</i>	MALS	JENESIEN	Malles / Mals Vecchio
<i>Gara/Spiel G:</i>	KASTELBELL TSCHARS	MONTAN	Castelbello / Kastelbell
<i>Gara/Spiel H:</i>	OBERLAND	MORTER	S. Valentino Muta / St. Valentin adH
<i>Gara/Spiel I:</i>	PLOSE	KLAUSEN CHIUUSA	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
<i>Gara/Spiel J:</i>	LATZFONS B	MÜHLWALD	Lazfons / Latzfons Sint.
<i>Gara/Spiel K:</i>	GHERDEINA B	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Ortisei / St. Ulrich Sint.
<i>Gara/Spiel L:</i>	HOCHPUSTERTAL	EGGENTAL	Sesto Pusteria / Sexten
<i>Gara/Spiel M:</i>	ALBEINS	VELTURNO FELDTH.	Albes / Albeins
<i>Gara/Spiel N:</i>	VAL BADIA	TERENTEN	S. Martino Badia / St. Martin Thurn
<i>Gara/Spiel O:</i>	3 ZINNEN	GAIS	Villabassa / Niederdorf
<i>Gara/Spiel P:</i>	STEINEGG	REISCHACH	Collepietra / Steinegg Sint.

Mercoledì - Mittwoch 17/09/2025 – ore 20.45 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel E:</i>	FC GRIES	ALGUND RAIFF.	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti. Le Semifinali e la Finale saranno dirette da terne arbitrali.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Art. 9 Schiedsrichter: Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen. Die Halbfinalspiele und das Finale werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/09/2025

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A				GIRONE B - 1 Giornata - A			
<u>GIRLAN</u>	- LAAS RAIFFEISEN	5 - 0		<u>MOELTEN ASV</u>	- HASLACHER S.V.	3 - 1	
GIRONE C - 1 Giornata - A				GIRONE D - 1 Giornata - A			
<u>SINIGO ASD</u>	- ULTEN	3 - 0	vdGS	<u>NEUMARKT EGNA</u>	- UNTERLAND BERG	2 - 0	
GIRONE E - 1 Giornata - A				GIRONE F - 1 Giornata - A			
<u>FC GRIES</u>	- ALGUND RAIFFEISEN	5 - 4	dtr/nE	<u>MALS</u>	- JENESIEN	3 - 1	
GIRONE G - 1 Giornata - A				GIRONE H - 1 Giornata - A			
KASTELBELL TSCHARS	- <u>MONTAN</u>	1 - 3		OBERLAND ASV	- <u>MORTER</u>	5 - 6	dtr/nE
GIRONE I - 1 Giornata - A				GIRONE J - 1 Giornata - A			
<u>PLOSE</u>	- KLAUSEN	5 - 4	dtr/nE	LATZFONS	- <u>MUEHLWALD ASV</u>	0 - 8	
GIRONE K - 1 Giornata - A				GIRONE L - 1 Giornata - A			
GHERDEINA	- <u>TEIS TISO VILLNOESS</u>	0 - 2		<u>HOCHPUSTERTAL</u>	- EGGENTAL	3 - 2	
GIRONE M - 1 Giornata - A				GIRONE N - 1 Giornata - A			
<u>ALBEINS</u>	- VELTURNO FELDTH.	6 - 1		VAL BADIA	- <u>TERENTEN</u>	1 - 2	
GIRONE O - 1 Giornata - A				GIRONE P - 1 Giornata - A			
<u>3 ZINNEN</u>	- GAIS	3 - 1		<u>STEINEGG</u>	- REISCHACH	4 - 0	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

Mercoledì 1 ottobre 2025, in occasione del Consiglio Direttivo, si è svolto il sorteggio per il 3° turno di Coppa Provincia Forst Cup.

Nell'attività autunnale (anno 2025) le gare casalinghe saranno sempre disputate dalle società sorteggiate della Categoria inferiore.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nell'attività primaverile (anno 2026) il diritto di giocare in casa spetterà alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am Mittwoch, 01. Oktober 2025 fand bei der Vorstandssitzung die Auslosung der 3. Runde des Forst Cup Landespokals statt.

In der Herbsttätigkeit (Jahr 2025) steht das Heimrecht der Mannschaft, welche in der unteren Kategorie spielt, zu.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

In der Frühjahrsstätigkeit (Jahr 2026) erhält das Heimrecht die erstgeloste Mannschaft.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA FORST CUP ABLAUF DES SÜDTIROLER FORST CUP LANDESPOKALS

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel O1:	MORTER	SINIGO
Gara/Spiel O2:	GIRLAN	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
Gara/Spiel O3:	MÖLTEN	TERENTEN
Gara/Spiel O4:	3 ZINNEN	MONTAN
Gara/Spiel O5:	HOCHPUSTERTAL	MÜHLWALD
Gara/Spiel O6:	PLOSE	ALBEINS
Gara/Spiel O7:	NEUMARKT EGNA	FC GRIES
Gara/Spiel O8:	MALS	STEINEGG

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

3°TURNO - 3. RUNDE

Ottavi / Achtelfinalsplele

Mercoledì - Mittwoch 15/10/2025 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 01:	MORTER	SINIGO	Morter
Gara/Spiel 02:	GIRLAN	TEIS TISO VILLNÖSS	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Gara/Spiel 03:	MÖLTEN	TERENTEN	Verano / Vöran
Gara/Spiel 04:	3 ZINNEN	MONTAN	Villabassa / Niederdorf
Gara/Spiel 05:	HOCHPUSTERTAL	MÜHLWALD	Sesto Pusteria / Sexten
Gara/Spiel 06:	PLOSE	ALBEINS	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
Gara/Spiel 07:	NEUMARKT EGNA	FC GRIES	Egna / Neumarkt
Gara/Spiel 08:	MALS	STEINEGG	Malles / Mals Vecchio

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

Le Semifinali e la Finale saranno dirette da terne arbitrali.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Art. 9 Schiedsrichter: Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Die Halbfinalspiele und das Finale werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2025

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE O1 - 1 Giornata - A			GIRONE O2 - 1 Giornata - A		
<u>MORTER</u>	- SINIGO ASD	2 - 1	<u>GIRLAN</u>	- TEIS TISO VILLNOESS	4 - 2
GIRONE O3 - 1 Giornata - A			GIRONE O4 - 1 Giornata - A		
<u>MOELTEN ASV</u>	- TARENTEN	3 - 1	<u>3 ZINNEN</u>	- MONTAN	3 - 1
GIRONE O5 - 1 Giornata - A			GIRONE O6 - 1 Giornata - A		
HOCHPUSTERTAL	- <u>MUEHLWALD ASV</u>	0 - 4	<u>PLOSE</u>	- ALBEINS	3 - 1
GIRONE O7 - 1 Giornata - A			GIRONE O8 - 1 Giornata - A		
NEUMARKT EGNA	- <u>FC GRIES</u>	4 - 5	dtr/nE	MALS	- <u>STEINEGG</u>
					3 - 4
					dtr/nE

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

Martedì 28 ottobre 2025, in occasione del Consiglio Direttivo, si è svolto il sorteggio per il 4° turno di Coppa Provincia Forst Cup.

Am Dienstag, 28. Oktober 2025 fand bei der Vorstandssitzung die Auslosung der 4. Runde des Forst Cup Landespokals statt.

Nell'attività primaverile (anno 2026) il diritto di giocare in casa spetterà alla prima sorteggiata.

In der Frühjahrstätigkeit (Jahr 2026) erhält das Heimrecht die erstgeloste Mannschaft.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA FORST CUP ABLAUF DES SÜDTIROLER FORST CUP LANDESPOKALS

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel Q1:	MÜHLWALD	FC GRIES
Gara/Spiel Q2:	GIRLAN	PLOSE
Gara/Spiel Q3:	STEINEGG	MÖLTEN
Gara/Spiel Q4:	MORTER	3 ZINNEN

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

4°TURNO - 4. RUNDE

Quarti / Viertelfinalspiele

Mercoledì - Mittwoch 25/03/2026 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel Q1:	MÜHLWALD	FC GRIES	Selva Molini / Mühlwald Sint.
Gara/Spiel Q2:	GIRLAN	PLOSE	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Gara/Spiel Q3:	STEINEGG	MÖLTEN	Collepietra / Steinegg Sint.
Gara/Spiel Q4:	MORTER	3 ZINNEN	Morter

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

Le Semifinali e la Finale saranno dirette da terne arbitrali.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Art. 9 Schiedsrichter: Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Die Halbfinalspiele und das Finale werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA PROVINCIA FORST CUP LANDESPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/02/2026

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE Q4 - 1 Giornata - A		
MORTER	- 3 ZINNEN	1 - 2

La Società sottolineata si è qualificata per il prossimo turno. Der unterstrichene Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.

5°TURNO - 5. RUNDE

Semifinali / Halbfinalspiele

Mercoledì - Mittwoch 22/04/2026 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

6°TURNO - 6. RUNDE

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata in data e su campo da definire.

Termin und Ort des Finalspiels werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.